

SPIS TREŚCI
CONTENS

Język ukraiński poza granicami Ukrainy: problemy badawcze	5
Олександра Антонів	
„Жили були...”, або казка в навчанні української мови як іноземної	7
„Once upon a time ...”, or fairy tale in the process of learning ukrainian as a foreign language	
Оксана Баранівська	
З туризму в навчанні української мови як іноземної	12
Tourism vocabulary in teaching ukrainian as a foreign language	
Єлизавета Барань	
Україністика в угорщині	19
Ukrainian studies in hungary	
Аніко Бергсасі, Степан Черничко	
Державний статус української/русинської (руської) мови на закарпатті у XX столітті	27
The status of ukrainian (rusin) language in transcarpathia in the XX th century	
Witold Bobryk	
Konflikt w parafii prawosławnej w Legnicy a kwestia języka nabożeństwa w świetle akt urzędu do spraw wyznań	39
Conflict in an orthodox parish in Legnica and the question of church service language in the light of acts of denomination office	
Anna Choma-Suwala	
Wykorzystanie materiałów multimedialnych w nauce języka ukraińskiego w ZS nr 5 im. Jana Pawła II w Lublinie	47
Media use of the materials in science ukrainian language in school number 5 the name John Paul II in Lublin	
Інна Гороф'янюк	
Лінгвальне портретування українського села булаешти Республіки Молдова: фонетичні паралелі з подільським говором	57
Lingual portraiting of the ukrainian population of bulaeshty village (Republic of Moldova): phonetic parallels with the podillia dialects	

Тетяна Ястремська	
Збереження другого повноголосся в говірках південно-західного наріччя	64
Saving the second pleophony SN the south-western dialects	
Przemysław Józwickiewicz	
Українська термінологія інформатична в дидактиці університетській	73
Ukrainian computer terminology in university teaching	
Тетяна Колодинська	
Вокалізм українських надсянських говірок у Польщі	83
Vocalism of the ukrainian dialects over the territory of river Don	
Наталія Кульбіда	
Графічні особливості української мови професійного спрямування	88
як лінгводидактична проблема	
Grammatical features of Ukrainian of professional direction as linguo-didactic problem	
Michał Lesiów	
Мотивація вибору студіюв україністики в Любліні 20 років тому	94
Motivations for choosing Ukrainian studies in Lublin 20 years ago	
Катерина Маргітч	
Поняття соціолінгвістики у двомовному середовищі закарпаття	102
The question of sociolinguistics in bilingual environment of transcarpathia	
Dagmara Nowacka	
Навчання мови української в Польщі. Преса і видавництва фахові	108
Teaching Ukrainian in Poland. The press and specialist publications	
Ірина Процик	
Методи навчання мови як чужої	119
Methods of teaching a language as a foreign language	
Людмила Прокопчук	
Порівняння в мовотворчості Івана Багряного	128
Comparative constructions in lingual creation by Ivan Bagryanyi	
Dorota Krystyna Rembiszewska, Janusz Siatkowski	
Назви ступні родства в гварах східнослов'янських Білостокщини	
на тлі загальнослов'янської (OLA)	135
Names of degrees of relationship in East Slavonic dialects of the Bialystok region against	
General-Slavonic background (OLA)	
Ірина Романина	
Тематика діалектних текстів про чудеса в наддністрянських говірках	143
Themes of dialectal texts about miracles from Naddnistranya	

Софія Соколова

- Логіко-структурна типологія основних понять лінгводидактики, орієнтованої на навчання Української мови як ноземної 150
 Logical-structural typology of basic concepts of lingual didactics, oriented to studies of Ukrainian as a foreign language

Ніна Станкевич

- Домашнє читання як дидактичний прийом у навчанні української мови як іноземної 158
 Home-reading as a deductive technique in teaching Ukrainian as a foreign language

Світлана Шабат-Савка

- „Тільки б рідного поля зворушила стрічка!” Іntenційна домінанта поетичного тексту Євгена Маланюка 168
 „Be it only a strip of the native field that stirs the soul”. Intention dominant of Yevhen Malaniuk’s poetry

Галина Тимошик

- Біблійна пропріальна лексика в системі сучасної української ономастики 176
 Biblical proprial lexicon in the system of the modern Ukrainian language

Зоряна Василько

- Лінгвокультурні особливості етносимвола «соловей» 184
 Linguo-cultural peculiarities of ethnosymbol „nightingale”

Людмила Вітковська

- Дидактика трансляції спеціальних текстів – антропоцентричний аспект 191
 Didactic of translation special text – anthropocentrik aspect

Жанна Воробей

- Лексико-семантичні особливості ойконімії холмщини (на матеріалі роману Й.Г. Струцюка „Гучва”) 198
 Semantical features of kholm’s place names, fixed in novel „Huchva” by J. Struciuk

Інна Завальнюк

- Функціонально-стилістична специфіка домінантних лінгвоструктур у творах Івана Багряного 203
 Functional-stylistic peculiariti of dominant linguistic structures in the compositions of Ivan Bagrianyı